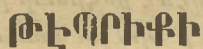


Տէրճ իտիլէճէք իւննաթ իշին այրը
ճա բազարըզ օլունուր :
Ղաղէթար, միւթէալիք խուսուսաթ
իշին ց. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա



ՎԻԻԻՆԻՅՄԵԹԸ ՊԻՄԻՆՆԵԹ

Խորթիձէն նիչէ զավայելի տիւէլիւնէ-
յի միւշքիւնին հրսնի թէսվիւնսիլէ,
մեմարիքի Շահանէլքնին կէօնսկէօն
թէձնավուգաթ վէ թէձարուգաթտան վի-
գաթէ վէ հրմանէսի, վէ պու ստանտ
տախիլէ, հուսուլը թէձարագընաթա
սայ օլունապիլմէսի, շէվքէթլու էֆէն-
տիմիզ հաղըթէթլիւնին պագաի սուլհ
ու սալահ խուսուսքնտաքի ամալը Շէհ-
րիեարիլէրի նէթիձէսի օլտուգիւնու,
վէ պիլը թարաֆտան, (հաղըր օլ ձնիկէ
էլէրի սուլհ ու սալահ իսթէր խւն) գա-
յիտէյի հաքիմանէսինէ թէվֆիգէն
գուլվայը տէվլէթի Օսմանիէյի, շանը
սալթանաթը Սէնյիկէէէ կանդգ պիլմէր-
թէպէտէ մուհաֆագա իթմէք իւզըէ,
թէնսիգաթ վէ թէտարիքաթըը կազ
տէսին վէ հիչ պիլը ֆէտաքարըզտան
կէրի տուրուլմաթըը կիպի, տիկէր

Պոռ կընէ ծիւղուքը Հիւմանու
միւսասորֆ օլմագ միւնասիպէթէյ
շէհրիմիլին հէր թարափընտա Լ
ըաի շէհրի ալին օլունսնաղընտ
հէր թարափտա ֆէպէլաւոն թ
տարիքնաթ կէօրյալքտէ տիր :

Գրալա պիր չօգ հէտիեէլէր վէ

«Ամանիա պու գատար գուվ
թի վէ միւթ թէֆիզլէրի օյտու
հայտէ, զապլը մէմալիք բօլի
գատընա մալիքիէնէ թ վէ հաթթա
ուղուրա թէյէպպիւսաթա աշլա
եէթ հագգընը թէրքլէ, ինկիլթ

ըստն Գարարացի իթիֆազընը իսթիֆազէ մէծապօրեիէ իսթիֆազէն Կէօրէնէն տէրէնէն տէր վէ մուհապար պիւր մէվզընի տիւէրիտէ մի պուլունուէն Խալը . Պունտան պապա, պապը Գարարար իթիֆիսազ օլունաճաղը սաաթ, ինկիլթէրա՝ մէնաֆիի ումուսիսիսիստէն պապա պիւր չէյ թանրեմանապ, տիւլարը դաաֆ օլմասը մէնաֆիի միւլթէզապընտան օլան տէվէթին գանղը տէվէթ օլաճաղըն հիսապա Գօնուպ, պունուէն հուսուլի միւլթին օլունուլու հալտէ, քէնտիսի հիւ պիւր ֆէտաքեարլը Իթիֆազը իթմէտէն մէնաֆաթընը թէնմինէ չալըճաճաղ տըր :

Վիլնիւս, 27 օգոստ .- Նաեւ Պրա- եւ Բրէնէ դաղէթասը, պու կիւնընի նիւսիսիսիստէ, Բուսիս իմէրաթօրու- նուէն Ալմանիս սէրալի իմէրաթօրի- սինէ զիեարէթինէ տալի պիւր պէնտ նէյր իտէրէ, «Բուսիս իմէրաթօ- րու, Ալմանիս իմէրաթօրուէն իս- թէր Պէրլինտէ, իսթէր Բօցտամտա զիեարէթ իթսին, պունտան տօլաեը Ալմանիս իլէ Բուսիս միեանընտա ճարի օլան միւնապէսաթ, նէ էեիեէ վէ նէ տէ ֆէնաեա միւլթէմալիլէն թէնապիլիլ իթմէնէնէ տըր տէմիլ տիւ :

Պէլլուտ, 27 օգոստ .- Սըրպիս- թան տալիսիսիստէ նաղընը Մ. Թալչա- նօվլի, Սըրպիսաթանօվլին դաղէթասը, լա պիւր մէթօլուպ նէյր իթտիւրէրէ, Սըրպիսթանըն թէտարիքեաթը ֆէվ- գէլապէսիլէ հիւլթիւմէթի հաղըրէ- նին էֆքեարը ճէնկնուեանէտէ պու- լունտուլունա տալի չըգան չալեա- լարը պիթթէրիպ, հարպիեէ նէզա- րէթի թարաֆընտան իթթիսազ օ- լունան թէտապիլիլ ումուսի մանօվ- րալարա տալի նիզամաթ աճքեարմը- նա մուլթաթը օլունուլուն իլան վէ պէնտան իլլէմիլ տիւ :

Բէթրէսպուրի, 28 օգոստ .- Նօվօի- վրէմիս դաղէթասը, թէտարիքեա- թը հարպիեէտէն պաճալա, «Պալլա- մէսէլէսի գաթիէն հալլ վէ թէսվի- եւ օլունմաթըճա, սուլհ ու սալա- հըն տէվաթը լաղըմ կէնէնէ տըր տէմիլ տիւ :

Բարիս, 26 օգոստ .- Ժէնէրալ Պուլանթէ՝ Պուլանթիսթէր Գօմի- թէսիսի, նաղէտէր տէֆթէրինի կէսթէրտիկի իշարաթա թաթպի- քէն թատիլէ տալէթ իթմիլ տիւ :

Պրանգֆորթ, 27 օգոստ .- Պը- րանգֆորթ դաղէթասը, բրէնս տը Պիլմարգըն թէրըն սիլաճ մէսէլէսի- նի թէտաթիլ իլլին Վիլնիւստա պիւր Գօնկրէ թէյընի իթտիւրմէր նիեթթին- տէ պուլունտուլունա տալի չըգան չալեաեը պիթթէրիպ, իշպու ըի- վաեթթի հիւ պիւր քիմէնին ճիտտի սուրէթտէ թէլազգը իթմէտիկիսի իֆաթտէ վէ պէնտան իլլէմիլ տիւ :

Բուս, 27 օգոստ .- Բաբա հաղ- լէթթէրինին, իգթիգա իթտիկիստէ Բոմատան մուֆարաթընա հաղըր պուլունմաթ հաղըրնտաթի նիեթթի, կիւնտէն կիւնէ գուլվէթթէլէքտէ տիւր . Պու վէնէլէ Վաթիգան տալիքէ միւտիլի, Վաթիգան ասքէրի մուհա- ֆապաը զապիթանընա, հէր սէնէ պուլ էանալէրտէ մէնգուէն պապա թարաֆարա կիթմէր իլլին քէնտի-

լէրինէ իթասը միւլթատ օլան իլլն ու րուլսաթը պու սէնէ իթատէն մէնն իթմիլ տիւր . Իշպու մէնգուէնիեթ, ճէմիեաթը ալիեթի րուհապիեթ պիւեիւք մէմուրաթը Վաթիգան րուհապիեթա բէր կիւնէլիլէ իթա օլունապիլմիլ տիւ :

Բէվիլի աճվալէ նէզաթէն, Բաբա՝ Բոմատան մուֆարաթա իտէնէք օլունուլու հալտէ պիլէ, ճէմիլ- եաթը մէղըրէլէնին՝ իմքեան միւ- սալիտ օլունուլու տէրէնէտէ ինթի- զամ իւղըն իշպիս վէզաթիլ մէմու- րէտէ տէվամ իթմէլէրի, վէ տիկէր թարաֆտա Վաթիգանտա մուլթիմ ասաթըրի մուհաֆաթա միւլթէլի- ֆէ վաթթաթը իշա Բաբաթը մաղա- մը օլան սէրալըն մուհաֆաթաթը իու- սուսու, հիւ օլմազա սէրալը մէղըրէ- րուն իթալիս հիւլթիւմէթի ճանի- պիստէն ասքէր իլէ իշպալ օլունու- տըրը միւլթաթթէ թաճթը թէն- մինէ ալլընմաթ քէնտիսինէ մաթիլուպ կիպի կէօրիւնիւեօր :

Բաբանըն Բոմատան մուֆարաթ- թը թաթտիլինտէ, Գաթօլիք տէվ- լէթթէրինտէն պիլիսին Վաթիգան նէզաթիստէրի սէֆիլի, Չիվիթա- վէքեա իմանընա գաթար արա- պատա քէնտիսինէ ըիֆաթաթը թէք- լիֆ իտէնէք, վէ օլատան էմիլի- եթթ վէ իթիմատընա մաղհար օլմուլ օլան պիլ Գաթարտիսալ վէ րուհապի իլէ պէրապիլթաթանաթա միւլթէվէն- ճիլէն վաթթաթը րաթիպ օլաճաթ տըր . Գարտիսալարըն կէնէնէ մէմիսինին իթթիմալ վուգուլինտէ վէ խուսուսա պէյնէլտիւլէլաթընըլըլ Գուհուրիլ- լէ, պունա իթալիսին իլթիլաթ իտէ- ճէկի հալտէ, Բոմա խարիճինտէ աթտ օլունապիլմէսի իլլին մէմիլսի մէղըրէ- րուն սուրէթթի թէյըրիլինէ իճրա օ- լունաճաթ թատիլաթ, գարտիսալ- լարտան միւլթըքէպ պիլ Գօմիսի- նը մալսուս թարաֆընտան թէտաթիլ օլունմաթա պուլունմուլ տուր :

ԿԻՆԵԼԻԻԲ

Կիրիտ վալի վէթիլի վէ ֆէվզէլատէ Գօ- մանտանը Շաքիր բաշա հաղըրէլէրին- տէն թարաֆը սամիլի Սատարէթթէնա- հիեէ չէթիլէն թէլէկրաֆնամէ սուրէթթի տիւ :

Գանտիա միւլթէսարըրըլընտան չիմտի կէլէն թէլէկրաֆնամէտէ, թա- պուր աղասը Մուսթաֆա պէյ եէ- տիլլէ Մէնօֆաչէ կէօնտէրիլէն իլան- նամէ վէ մուհարըրաթ, էհալիի Խը- ըրիսթիեանիեթ թարաֆընտան քէմալը միւլթալաթթիլէ Գրաթ օլունտուլու վէ մէնֆաթաթըլընը չուրիլտէ արա- եան սէրալընը թարաֆընտան իսլամ խանէլէրինէ իտիլէն խաաթաթ վէ թաատտիեէ նիհաեթթ վիլթէր իւղիւ գաղալարընա միւսարաթթէն ասաթի- րի Շահանէ սէվգ օլունմաթ իսէ, պա- Գի խանէլէրիլէն հէնուլ հարմանա- ընտա պուլունան զէլալիլին տալի թէլէթ իտիլմէսի մէմուլ օլմալլէ, պու մաղուլէ չէրիլլէրին տէֆի մաղար- րաթթը իլլին ասաթիլի Շահանէլին հիմաեէ վէ մուհաֆաթաթընը քէմալը իլթիեաթ իլէ իսթիտա իլլէտիլլէրի, վէ սաեթի Շահանէտէ իվանըն հէր թարաֆընտա էֆքեարըն ապաթիլլէն- եանէ պիլթտէն պիլթ թէմամիլմիտիպ, հիւլթիւմէթի Մէնիլլէնին իճրաթթըն- տան թէմամիլլէն իլմինն հասըլ օլ- տուլունտան, չու պիլ իլլի կիւն գա- ֆընտա իվանըն սէվալիլ ճէնուլպի- եթթինէ գաթար պիլ տէվիլ ասքէրի վուգուլի հալլինտէ իսլամ ֆաթիլեա- լարը տալի քէմալը խահիլլէ խանէ վէ մէվալէրինէ ալտէթթ միւսարաթթ իլլէնէնէլլէրի պէնտան վէ իշար, վէ եաղընտա, միգաթարը քեաթի ասքէր ալարաթ, պիլլաթ տէվիլ չըգաթ մուհարըրէ պուլունտուլուն իլալէ- թէն իլպար գըլընմըլ տըր . Բէսմօ ճիվաթընտաթի տէօրթ քէոյ էհալիի թրիսթիեանիեթալ քէոյլէրինէ ալտէթթ իթտիլլէրի կիպի մէվալէրինէ ալտէթթ արգուսիլլէ Գօրտօն խաթթընը պիլ աղ տաճա թէվաթի, էհալիի իսլամի- եթ թարաֆընտան նիեաթ վէ իսթի- տա գըլընտըր տալի, չիմտի ալլընան թէլէկրաֆնամէ մէալինտէն անալը- րէօր :

Սայիլ թարաֆըլարտան ալլընան խա- պէրէրտէ իսէ, թէմամիլմիտէն իթ- մինան վէ էմիլիլլէթ սաեթսինտէ պիլ մէծապուրիեէ էրպապը խիլաֆա թա- պի օլան էհալի, ֆիքըրի ասաթիլլէ վէ գարիեթիլլէնէ ալտէթթ իթմիլ, վէ էօ- թէտէն պէրու քէմալը թէնալլիլլէնէ հէր թարաֆա Գօլուպ էհալիի մու- խալիլէթթէ թէրըրիպ, վէ իճապէթ իթ- մէնէլլէրի թէնտիտ վէ թէնէլլիլլէ պիլ իլգա վէ իտամէլլի չուրիլլէ սայի պիլ Գալ էիւլ միւլթսիլլէն պու քէրէ իլլիլի բաղաթ չըգըպ, հէր գարիեթ վէ նէվալիլլէթթիլլէ իսթիեան էհալի թա- րաֆընտան մաղհարը իսթիսալ օլունուլարը վէ հաթթա քէնտի պէյն- լէրինտէ պիլլէ միւնաղաա վուգուլի- լէ իլլի ֆըրգաթա ալլըրտըլարը սու- ըթթի սահիլէտէ պիլթիլլէլլէլլէ օլ- տուլուն, վէ էրպապը խիլաֆ, պու կիտիլլէ պուրտա պուլունան վէ- րիլլէր իլլէ պիլ թաթթա ալար միւլ- թէլիլլէլլէլլէլլէ իպարէթ պիլ ֆիլ- եթ ի գալիլլէնէ ինհիսար իթմէք գա- վիլլէն մէմուլ պուլունտուլուն արգ օ- լունուլ :

Փի 17 աղըսթոս սէնէ 305

ՏԻՒՆԵՐԻ ՄՕՆԻԹՕՐ

Տիւնքի Մօնիթօր դաղէթասըն- տան խիլապա իտիլմիլ տիւ . Կիրիտտէն վարիտ օլան մալիմա- թը ալիլլէնէ նէզաթէն, պէտէ վէ գաապալարտա ասալիլլէ վէ էմիլի- եթթ պէրէմալ օլուպ, ճէթիլլէլլէն տալիլլէ թարաֆըլարըլլա եօլլարըն պէթէրաթը քիւլաթընա ինթիլլէր իտիլմէլլէ տիւ :

Մէմուլլիլլէ մահէլլիլլէ, ալիլլէն վարիտ օլան ժանտարմալարըն մու- վէնէլլէլլէ, էհալիլլէն սիլալարընը թօրալաթա տըրլար . Հանեաթան վարիտ օլան մալիմաթա նէզաթէն, Շաքիր բաշա հաղըրէլլէրի, պաղը քէսան թէրըն սիլալ իթմէտիքէ, իսթիտալարընա ճէվապ վէրիլլէլլէնէ- կիսի, վէ ասալիլլէն թէնմին մաթ- սէտիլլէ իթթիլլէ օլունան թէտա- պիլլէ ասքէրիեթին թէնտիլլէն ինթիլլէր իթմէլլէր լաղըմ կէլիլ- կիսի պէնտան իթմիլլէր տիւ :

Իրան չահը բաղաթ իլթէսի կիւ-

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

30 Յունիս 1889 հալլ հաղըր

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ղուրուշ	ՏԻՒՆՈՒՆԱԹ	Ղուրուշ
Էսհամ - Սէրմաեէտէն հէնուլ ալա օ-		Սէրմաեէ	1,100,000,000
լունմամըլ էսհամ	550,000,000	Թէտալիլլէ պանգնթթըլլա (Սիթանէտէ)	49,869,800
Սանտըք (Սիթանէտէ	106,875,821 23	Շիլալլէլլէրտէ (Շիլալլէլլէրտէ)	—
Սանտըք մէվմուտ սէնէտաթ	37,537,352 14	Էօտէնէնէք գաթալի	46,956,653
Խաղիլլէլլէ Հիւմաեթու հիսապաթը ճարի-	453,381,287 26	Խաղիլլէլլէ Հիւմաեթու հիսապաթը ճարի-	—
եթիլլէ - Պանգաթըն գիմէմաթը	87,241,721 15	Հիւմաեթու ճարիլլէլլէ միւլթէլլիլլէ -	—
Հիսապաթը ճարիլլէլլէ միւլթէլլիլլէ -	—	Մաթիլլէլլէլլէ	481,124,640 03
Չիմէմաթ	249,349,475 1	Մուլլէլլէլլէ վաթիլլէ տէրօլիլլէ	92,004,656 30
Էսհամ վէ էմաթա իւղըրինէ լաղըլ օ-	—	Խիլիլլէլլէ	35,073,059
լունան մէվալիլլ	361,803,169 14	Թէնտիլլէ օլունաճաթ թէմէթթիլլ	27,756,239
Էմաթ վէ էլէա	7,753,654 30	Միւլթէլլէլլիլլէ	22,453,527 25
Միւլթէլլէլլիլլէ	1,296,193 18		
	1,855,238,575 21		1,855,238,575 21

Ալլընա միւլթապը օլունուլ թաատիլ օլունուլ . Միւլթիլլէ մուլթիլլէ Յօն ՀԱՍ Միւլթիլլէ մուլթիլլէ Մ. Մ. ՅՕՍԹԻՐ

նիւ Բէյքաճեան մուկաթընէթընէ, ին-
թիւրամաթը ֆայիգա իլէ գապուլ
օլունմուշ տուր: Շէհրին ինքըն
էհալաի, շահը միւշարիլէյնին կէ-
շէնէկի Եօլլարտաթ Թօթլանարաթ,
հուրա՛ տէյր Եօլլարա իթմիլէյն տիր:

Բուսիա Ժէնէրալարընտան Ժէնէ-
րալ Տրապիմիթ Գիէֆ վէ Օտէսա
վիլաեթիլէրի գոմանտանըլընա թայ-
նին օլունմուշ տուր: Միւմաիլէյ-
նին իշպու մէմուրիլէթի ընամէն ի-
լան օլունտուղունուլ իրթիլէր կիւ-
նիւ, քեաֆֆէյի Բուս զաղէթալա-
րընտա պաղը միւթալէաթ տէրճ ի-
տիլիլ, վէ պունտան, իշպու թէվ-
նիլէթա՛ էհալիճէ մէմուն օլունուգ-
տան պաղա, բօլիթիգաճա տախի
էհէմիլէթ վէրիլտիլէ անլալըմը
տըր: Ժէնէրալ Տրապիմիթ Բուս-
լարըն Մօլթէսի ատա օլունուեթ:

Կընտաիլէ ալալը գոմանտանը
Ժէնէրալ Մանսէյ տախի բրէնս Ա-
լէքսանտր տՕլունպուրկ Ելէրինէ,
Բուսիա խասսա ալալը գոմանտանը-
լընա թայնին գըլընմը տըր:
Մէհուր Ժէնէրալինաթիլէթին պի-
րատէրի Ժէնէրալ օնթ իննաթիլէթ,
Ժէնէրալ Թատէօյթի Ելէրինէ Գիէֆ
վալիլիլէնէ նասպ օլունմուշ, վէ Ժէ-
նէրալ Բատէցըրի տախի չուրաի տէվ-
լէթ ազալըլընա թայնին իտիլիլ
տիր: (Լ.Հիւրըն)

Բրէնսէ Միլիցանըն իզալվաճըն-
տան պէրու Բէյթէրօֆտա պուլու-
նան Գարատալ բրէնսի Նիգուա իլէ
օլլու վէ վէլիլ Եհալը բրէնս Տանիլօ,
Եֆրէնճի օգոստոս 30տա Զէթիլէնէ
միւթէվէճճիլէն հարէքէթ իթմիլէր
տիր:

Պու կիւնլէրտէ Ալմանիանըն Սալց-
գուլէրպէթը գըլմաքնտա, գաբը-
ճալը մէվիլ օլան Կալթէյն պէլտէ-
սինէ գար Եաղմը տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտրա, 28 օգոստ. - Լօնտրաա-
քի տօգ թապիր օլունան էմթաա
մահէլլէրինտէն տօլանը գուհուր ի-
տէն միւնաղաանըն Եաղընտա թէս-
վիլէքէլիլ օլաճաղը մէմուլ տուր:

Բարիս, 29 օգոստ. - Բէյիլի ճիւմ-
հուր Մ. Գալիս, գապիլէթօ ազա-
լարընըն ընճալընա ըաղմէն, Եաղըն-
տա ինքա օլունաճաղ մէպուսան ին-
թիլապաթը իշին Ֆրանսըղ Էհալի-
սինէ խիթապէն պիր պէնանամէ
նէշըլնտէն գաթիլէն կէրի տուրմաղ-
տա տըր:

Բարիս, 29 օգոստ. - Ժէնէրալ
Պուլանթէ իլէ Մ. Բօշթօր վէ Մ. Տիւ-
լօն, Ֆրանսաաա ալտէթ իթտիլէր-
լինտէ, հիւքիլմէթ՝ միւմաիլէյնին
միւ տէրհալ թէվիլիլ իթմէկէ գա-
րար վիրմիլ տիր: Միւմաիլէյնին
իլէ թարաֆտալարըն ալէյնիտէ
շիտտէթի մուամէյն ինքապը մուգար-
լէր տիր: Միւմաիլէյնին թէվ-
գիլիլ վուգու պուլտուղու թապտիր-
տէ, տիլմանը ալի տէրհալ սուրէթի
ֆէվգէլատէտէ վէրալլտա ագտը
իճթիմա իտէճէք տիր:

ՏԱԽԻԼԻԹԵ

Տիւնքի կիւն սէլամըգ ընամի ալի-
սի էրթօղրուլ ճաթիսինտէ ինքա պուլ-
րուլմուշ, վէ իշպու ընամի ալի էս-
նասընտա, տալիլէյնի մախսուսէտէ
իսքանեա սէֆիրի, պաշ թէրճէմա-
նը, Պէլճիգա սէֆիրի, պաշ թէրճի-
մանը, Պէլճիգա մէճիլիլ Եհալն ա-
զապընտան Մ. Մօնթէֆիօրի, Ինկիլ-
թէրա սէֆիրինին մախսուսէտէ,
Ալմանիա սէֆարէթիլանէսի պաշթէր-
ճէմանը, Ալմանիալը մէշհուր տօգ-
թէօր Մ. Շըվալինկէր, Ավթըրիա
պաշ թէրճէմանը, տօգթօր Միւնիլի,
Մախսուսէտէ վէ քէրիմէսի, Հայտար-
բաշա չըմէնտըֆէրլէրի սասըղ տի-
րէթօր Մ. Սէֆէլտէր, վէ Ինկիլ-
թէրա, Ալմանիա, Բուսիա վէ Ամէ-
րիգալը գըրգը միւթէնալիլ սէյահ-
լար հաղըր պուլունարաթ, պաղըլա-
րը մաղհարը իլթիլիլաթ ճիհանտէ-
րէնալը հաղըթիլ Բատիշահի օլունու-
լար տըր:

— Զէթիլէ սէֆարէթի Սէնիլի-
սինտէն իէթթէսպուրկ սէֆարէթի
Սէնիլիսէսինէ թայնին պուլունան
Հիւսնի բաշա հաղըթիլէրի Գօրֆու-
տան, վէ Պանգը Օսմանի տիրէթթօ-
րու Մ. Ֆօսթէր ճէնապիլէրի Թրիէս-
թէտէն տուրէր կիւն Տէրիսաաաթէ-
թէ կէլմիլէր տիր:

— Իթալիա սէֆարէթիլին Գալա-
թաաա պիր իթալիան մէթթէպի
քիւշաալը իլին հիւքիլմէթի Սէնիլ-
իլէնէ միւրաճաաթ իլլէտիլիլ իլիտիլ-
միլ տիր:

— Եհիլ Զաֆէր Էֆէնտի հաղըթիլ-
լէրինին պիրատէրի ալիլէրի Եհիլ
Հաճա Զաֆէր Էֆէնտի հաղըթիլ-
լինէ իթմիլաղ նիշանըն կիւմիլ-
միտալաաթընտան պիր գըթաաթ ի-
նասէթ վէ իհսան պուլունուլ տըր:

— Բօսթալիանէի ալիլիլ Էմանէթի
մէվիլտէ մէմուրու Գառնիլ Էֆէն-
տինին իլէ Եհիլ պին քիւսուր զրու-
չու զիմէթիլէն կէլիլալիլ իտաաա
օլունմաաթընտան տօլալը, բէնչլէնպիհ
կիւնիլ Եհուրաի տէվլէթ պիտաեթ
մահէթէմէսինտէ մուհաթէմէսի ինքա
օլունուպ, պաղըլէյնի մուհաթէմէ
Եհիլիլ ալէրէ թաալիլ գըլընմը
տըր:

— Մուկաղգաթէն Պաղտաաա մէ-
մուր պուլլիլան Գուլպարալանէ
խաթալաանէսի ալթըպաաթընտան
պին պաշը ճէմուլ վէ Պապը սէրա-
քէրի խաթալաանէսի ալթըպաաթըն-
տան պինպաշը Հալիմ պէյլէրլէ օն
նէֆէր թապիլպ Եհիլ պաշըլը, խա-
կէնտէրուն թարիլիլ Պաղտաաա
միւթէվէճճիլէն Տէրիսաաաթէթտէն
հարէքէթ իթմիլէր տիր:

— Լօնտրաաա չըգան Էգօ վէ Ման-
չէսթէր Կուարտիան նամ զաղէթա-
լարըն մէմալիլիլ Եհաննէս տուլուլ-
լէրի մէնն իտիլիլ տիր:

— Բէնչլէնպիհ կիւնէսի Եհտիլ-գու-
լէ խարիճիլտէ Գաղըլ-չէյմէ նամ
մահէլլտէ վուգուլին Եաղըլըմը
հարիլ տէ, Եաղըլը պիր ֆուրուն
միւհէթէրէլ օլունուլ հալտէ պաա-
թըլըմը տըր:

ԲՕՍԹԱ ՀԷՎԱԼԷՆԱՄԵԼԷՐԻ
ՆԻՉԱՄՆԱՄԵՍԻ

(1488 Անուորոտան տիվալ)
Բօսթա հէվալէնամէլլէրին թաաթի-
սինէ տապիր գալէմէ ալընալ մէրիլիլէթի

ահքեամընա պիլիթիլլաան իրատէյնի սէ-
նիլէյնի ճէնապը Բատիշահի շէրէֆմիլ-
թէալիլիլ պուլլիլուլ օլան գարաթնա-
մէ սուրէթի տիր:

1 Մատտ. - Բօսթա վաաթթաաթ վէ
բօսթա հէվալէնամէլլէրի սուրէթիլլէ
թաաթիլի նուգուտ (աղչէ ալըպ վիր-
մէթ) խրտմէթիլի թէէսսիսէ գարաթ
վիրմիլ օլան հիւքիլմաթը միւթէա-
գըտէ պիլլիլտէ (1) խրտմէթի մէգ-
րիւրէ իշպու գարաթնամէնին ահ-
քեամը մուհիլլինէ ինքա օլունա-
ճաղ տըր:

2 Մատտ. - Էվլէլա, Էստան բօս-
թա հէվալէնամէլլէրին պէտէլի
նաղտ օլարաղ միւրսիլլէր (կէօնտէ-
րէնլէր) թարաֆընտան թէսիլմ վէ
միւրսիլլէրլէյնլէր (կէօնտէրլէնլէ-
րէ) նաղտէն թէէտիլէ օլունմաղ լա-
ղմիլլէր իսէ տէ, հէր իտարէ՛ քէնտի
միւթէթիլինտէ նիլալմէն միւթէտա-
վիլ օլան հէր կէօնա գալաիմի
նաղտիլէյնի ինտէլ ինապ ըրեաղա
ֆարգընը նաղաթը իլիպարա ալմաղ-
գալար իհիլիլաղիլլէ պու խու-
սուտա գապուլ վէ իսթիլալ իթմէթ
սէլահիլէթիլի հայիլ տիր:

Սանիլէն, հիլ պիր բօսթա հէվա-
լէնամէսի նաղտէն 500 ֆրանգը վէ
Եալսուտ հէր մէվէթէթիլն քէնտի սիթ-
քէսի իլէ թաղիլպէն միգտարը թէ-
ճալուլ իթմէթէքէք տիր:

Սալիսէն, հէր բօսթա հէվալէնա-
մէսի՛ պէտէլի հանլը մէվէթէթտէ
թէէտիլէ օլունաճաղ իսէ, օ մէվէթ-
քէթիլն սիթքէսի իլէ թահրիլ վէ
թէրլիլ իտիլմէթ լաղմ կէլիլ:

Մէկիլ քի ալէաղաաաթ օլան իտա-
րէլէր պէյնիլտէ պունա մուխալիֆ
պիր սուրէթիլ թէսվիլէ գաղաղաշ-
տըրլըմը օլաա, մալիլէ մէվէթէթիլն
իտարէսի, ինտէլիլաալ քէնտի սիթ-
քէսիլլէ մէվլէտ մէվէթէթիլն սիթ-
քէսիլլէ միւպաաթէսի ֆարգընը թայ-
նին իտէճէք տիր:

Բապիլէն, հիւքիլմաթը միւթէա-
ղըտէնին հէր պիրլ՝ տիլէրլինտէն
վիրուտ իտէն բօսթա հէվալէնամէ-
լէրինին հաղըլ թաաալըրուլլը քէն-
տի մէմալիլլէնտէ միթ թարիլիլլէ գա-
պիլիլ ինթիլալ օլունուլնու պէտան
իթմէթ սէլահիլէթիլիլ հայիլ տիր:

3 Մատտ. - Էվլէլա, մատտէի սա-
պըգա մուհիլլինէ վուգու պուլա-
ճաղ նուգուտ իրաալաթընըն հէր պի-
րի իլին միւրսիլ թարաֆընտան թէէ-
տիլէ օլունաճաղ իւնթէթ պէհէր
25 ֆր. վէ Եա 25 ֆր. քիւսուրաթը
իլին նաղտ օլարաղ 25 սանթիլմէ,
վէ Եալսուտ լէտէլհաճէ քիւսուրաթը
իթմալ իթմէթ սէլահիլէթիլլէ հիւ-
քիլմաթը միւթէաղըտէնին քէնտի
սիթքէթիլլէնտէ օնա մուստիլ պիր
միգտարա թայնին օլունմուշ տուր:

(1) Էլահալէթու հաղիլի իշպու սուրէ-
թի թէսվիլէթ տախիլ օլանլար՝ Ալմա-
նիա, Արթանթին ճիւմհուրը, Ավթըրիա-
Մաճարիլթան, Պէլճիգա, Պուլկարիս-
թան, Շիլի, Տանիլմարգա, Տանիլմար-
գանըն Անթիլ աաաալար, Մըլըր, Ֆը-
րանսա, իթալիա, ճաթօն, Լիւքսէն-
պուրկ, Հօլանտա, Բօրթուգալ, Բուսի-
նիա, Շուէտ-Նօրվէկիա, Իսթիլիլիա,
Թունուս վէ Սալվատօր ճիւմհուրիլլէթի
տիր:

Հէր հարիլ հիւքիլմաթը միւթէա-
ղըտէ իս 50 ֆր. թէճա-
վուլ իլ
լա աղ սղ ու իս-
թիլ
Սանիլէն վիրէն ի-
տարէ՛ ֆըգուլ շա մուհիլլին-
ճէ ալաղ ու իսթիլիլ իտիլլէն իւնթէ-
թին նըսթընը իշպու հէվալէնամէթի
թէսվիլլէ իտէն իտարէթէ թաա իտէ-
ճէք տիր:

Սալիսէն, կէրէք հէվալէնամէլլէր
իլէ պունլարըն իւղէրինէ վէրիլլէն
մաղպուլ սէնէտաթը վէ կէրէք
միւրսիլլէրլէ իլմա օլունան մաղպուլ
սէնէտաթը՝ իշպու մատտէնին պի-
րինճի ֆըգըաաթ մուհիլլինէ իսթիլ-
ֆա գըլընան իւնթէթտէն մատաա
միւրսիլլէր վէ Եալսուտ միւրսիլլէր-
լէյնլէր թարաֆընտան թէսվիլլէ օ-
լունմաղ իւղըն տիլլէր հիլ պիր ընամ
վէ Եա իւնթէթէ թապիլ օլամաղ, Շու-
գատար քի հէվալէնամէ՛ միւրսիլ-
լունլէյնլին իւղամէթ կեաղընտա թէէ-
տիլլէ օլունտուղու թապտիրտէ, ին-
տէլիլաալ միւթէթիլ իւնթէթիլ ալընըր:

Սալիսէն (միւքէրէրէր), պիր հէ-
վալէնամէնին միւրսիլլէ՛ մալընէ
մէվէթէթտէ թէսվիլլէ մէթ-
թուպարըն վիսուլը իլմալապէրի
իլին իսթիլիլ օլունան իւնթէթիլ էվ-
վէլլէթ թէէտիլլէ իլլէտիլիլ հալտէ,
հէվալէնամէսինին թէէտիլլէ օլուն-
տուղունու միւպէյնին իլմալապէր
իսթիլիլալ իտէպիլլէճէք, վէ իշպու
իւնթէթ միւնհաղըն հէվալէնամէթի
վիրէն մէվէթէթիլ իտարէսինէ ալիս
օլաճաղ տըր:

3 Մատտ. (միւքէրէրէր) - Էվլէլա,
բօսթա հէվալէնամէլլէրինին թէլէ-
կրաֆ իլէ իրաալիլ ուսուլլին գապուլ
վէ իթմիլաաղա գարաթ վիրէն խա-
րէլէր պէյնիլտէ պօշ հէվալէնամէ-
լէր թէլէկրաֆ իլլէ կէօնտէրլէ-
պիլլէր, վէ օ հալտէ պունլարա թէ-
լէկրաֆ հէվալէնամէլլէրի տէսիր:

Սանիլէն, պիր թէլէկրաֆ հէվալէ-
նամէսինին միւրսիլլէ օլան բօսթա՛
հէվալէնամէլլէրինին իւնթէթիլ աաա-
Եհսինի, սանիլէն թէլէկրաֆ իւնթէ-
թիլին իլմա իտէճէք տիր:

Սալիսէն, թէլէկրաֆ հէվալէնա-
մէլլէրի՛ աաա թէլէկրաֆնամէլլէր մի-
սիլլու վէ ալիլ չէրալիլ թահլընտա
միւսթաճէլիլէթ վէ մուղապէլլէ լի
միւվէլլիլ մալսուաթը վէ Եա բօսթա
իլլէ թէվիլիլ մուսթալաթընա թապի
օլապիլլէրլէր, վէ պունլար իլին տա-
լիլ վիսուլ միւպէյնին մաղպուլ
իլմալապէրլէրի թալէպ օլունա-
պիլլէր: (Տիվալիլ)

Յ. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Թիւրքէն, Էրմէնիճէ, Բուսիա, պուլ-
կարճա, իպրանիճէ, միւսէվի հրուֆա-
թըլա սպանէօլճա, Փրանսըղճա, ինկի-
լիլլէ, Բուսիա, ալմանճա վէ հօլանտան
սա հէր նէվի Էվրաղ թահրիլ վէ թէր-
ճէմէ օլունուպ, պու իսանլարտա-
տէրս իթա իտիլլէթ, իլանաթ, տաա-
վիլ, հիսապաթ վէ հէր նէվի Էվրաթ վէ
վէրիլ մուսթալաթը վէ պու գապիլ մէ-
ճալիլ տէրէօնտէ իտիլլէր:
Գալաթաաա, Զիլլէր-պէյ իտան, նու-
մէրօ 4:

ՄԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՄԱՍԸ

Գալաթա 19 • ԳՐԻԳՈՐ •

Դ. . ումուսի 18	գաբ. Դ. Ե.	18 06
գ. օգոստ. 19	աշըլ. տուպը Դ. Ե.	18 05
Իւնիֆիէ գաբ.	մայիս Դ. Ե.	— —
Սէրի Ա. .	Ա. Իսթիգրազ	29 10
» B. Բ.		17 10
» C. Գ.		18 05
Րումէլլի լըմէնաըֆէրի		61 37 ¹ / ₂
Ագչէ ֆաւրի		7 00
Դաքոք		00 00
Հէվալէսիզ		7 ¹ / ₂

Գ.ԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՄԸ

Գրէտի, Ինէրալ	8 25
Սթամպոլ պանգասը	7 03
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 16
Թրամպոյ	4 62 ^{1/2}
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը	4 27

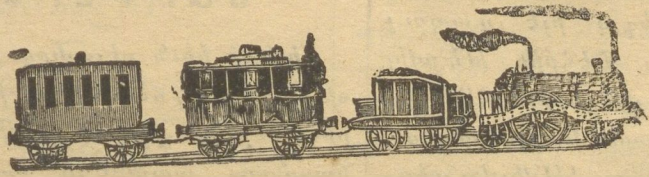
ԱՆՉԷԼԷՐԻՆ ՅԻՆԱԹԼ:

Թամ . լիբանը 100 շրուհտան	Չ. Բր
Պէշեազ Մէհրաբեէ Ֆարզը	108 12
Մէթ ալիք	101 30
Պէշիք	104 00
Ալթըլը	104 00
Պազըր	010 00
Գայմէ	000 00
Ինկիլիզ լիբանը	110 10
Յըւանըզ ալթուն	87 26
Բօլ	90 10
Գրէմիզ ալթուն	51 10
Գարպօն գայմսի	8 72
Իսթիգրաթ տալիլի	00 00
Սապահ գ. թ.	46 17
Էջլէն գ. թ.	46 17

ՍՍՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՊԵՅՈՂԻԱԸ ԹԱԳՍԻՄ ՌԱՍՏԱՆԻՈՒ Ն. ՆՃԱՆԷ ՎԱԳՐ



ԷՏԻՐՆԷ—ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳՆԹԱՐ ԿՈՒՄԻՏԵՐՕՍՈՒ 222

Պէհեր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճուհա
իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Ս.
Տէտէ—աղաճ	Հարեբէթ	1	Աղշա
Յէրբէ	»	2	2
Պիտիկի	»	3	3
Սուֆի	»	4	4
Տիւթ թօզա	»	5	5
Գուէլի—Պուրկազ	»	6	6
Աւրի	»	6	6
Էտլիսի	Էտլիսի	7	7
			Աղշա

ԳԼԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 221

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Զարչնայիս վէ
Ճռւմաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Էտիրնէ	Հարեքէթ	5	30
Ուրի	»	6	25
Գուէլէլի-Պուրկաղ	»	7	20
Տիմէթօղա	»	7	55
Սուֆի	»	9	07
Պիտիկի	»	10	00
Ֆէրրէ	»	11	01
Տէտէ-աղաճ	Վիսուլ	12	00
			Էդնէ

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպաամարդտա, էլսինէ, յի միւսթէլիֆէ իլէ, եսնի էրմէ-
նիճէ, թիւրքճէ, Ֆրանսարդճա վէ Ռումճա զազէթա, քիթապ, ըրտա-
լէ, տիւհիւն վէ ճէնճէ պիւնթիւթի, գարթի տը վիլիլ, ճէր նէլ
իւանթի քեաղորտարը վէ սպիլի զաեթէթ թէմը, վէ միւշթէրիլի
խօշուտ տեճէք սուրէթտէ միւթէտիւ վէ էմնայինէ նիսպէթլէ էհ-
վէն փիեաթլէ թապ օլունմապտա օլտուղու, վէ թաշարլարտա մեղ-
քիւր լիւանթարտա մաթպաամարգա տողրուտան տողրու եախստ պիլ
լասթաթ վուզու պուլսնաճգ օրքարրաթմըն ազ պիլ միւտտէթ գար-
ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնյեթէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէս-
լիմ խիլլէնէկի, վէ պու եօլտա սիքարրաթ իչին, բուխսաթը ըսա-
միեթն իաթիկադ մաթիմէսի լազըմ էկէլլէրին իաթիկազադը բուխսաթ
խուտուօընըն տախի մաթպաամարը թալաֆընտան տէրէօհէն օլունա-
ճադը, մալիւմի ամմէ պուլբուլմազ իւլըրէ, խասսէթէն իւան օլունուր,

ԹՐՐՆՈՎԱ. — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳՐԹԱՐ ՀՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322

Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիհ վէ
Ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

ՍՍՍՀ-ում	Ս.	Տ.
Իշխան գյուղացիական կոմիտեի անդամների գյուղացիական միւ- սատեղի աղբ.	Լ.Խ. ասգյ Վ.Խ. ասպ	12 4 10 5
Սարամուկյուղեն Էտրիկյան		Աղջակ
Թրքոսյան	Հարեթյան	1 1
Գարա-բունար	»	2 0
Բաղնի-մանալլեսի	»	3 0
Ենի-Ջաղրա	»	4 1
Էլի-Ջու-Քէրմանլը	»	5 1
Եմանյոյուն	Վ.Խ. ասգյ	6 0
		Աղջակ

ԳՆԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 321

Պէհեր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումա-
իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:

ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Եանայոյուն	Հարէքէթ	6	90
Ըսյիմօ-Քլրմանլը	»	7	13
Եէնի-Զաղրա	»	8	09
Բատեն մահալլ սի	»	9	12
Գարա-բուենար	»	10	12
Թրքնօպա	Ղիսուէ	10	46
Իշպու դաթար պաշլըճա խաթէն զաթարաւ բընա միւստարէ տըր,		Սապա	
Էտիրնէ եէ	Հար. ադշ	1	0
Սարամայէյէ	Հար. սապ	11	13

Տերապատեք իլէ Քիչիք—Զեքմէհ արաւընտաւ ւօյճոշ քարիֆատը, 1889 Յունիս 1 տէն իթիպարէն

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	4	44	46	48
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ																							
Սեպտեմբեր	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 40
Օգոստոս	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 10	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 49
Նոյեմբեր	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 14	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13	7 52
Դեկտեմբեր	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 20	2 48	3 18	4 19	4 49	5 19	5 48	6 18	6 49	7 18	7 57
Երկուստեմբեր	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 54	11 24	11 54	12 22	1 54	2 26	2 51	3 22	4 24	4 54	5 23	5 50	6 24	6 55	7 22	8 00
Մարտ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 05	11 06	11 37	12 05	—	2 05	2 38	—	3 36	4 35	5 05	5 35	—	6 38	7 06	7 33	8 10
Ապրիլ	7 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	11 15	11 47	—	—	—	2 47	—	3 45	—	—	5 44	—	6 48	—	7 42	—
Մայիս	—	—	—	9 03	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 56	—	—	—

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍԱՐԸ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	51	45 / 4
ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ																							
Փետրվար	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	12 34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 15	—	—
Մարտ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	11 28	—	12 43	—	—	—	3 00	4 00	—	—	—	—	6 00	6 27	—
Ապրիլ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 12	11 40	12 15	12 53	—	2 11	2 23	2 55	3 21	4 22	4 52	5 22	5 55	6 22	7 00	—
Մայիս	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 52	10 24	11 52	12 27	1 04	1 25	2 27	2 58	3 24	4 26	4 56	5 26	5 58	6 26	—	7 38	8 32
Յունիս	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 56	10 28	11 56	12 31	1 07	1 29	2 27	2 58	3 24	4 26	4 56	5 26	5 58	6 26	—	7 38	8 32
Հուլիս	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 02	10 34	12 02	12 37	1 13	1 34	2 33	3 04	3 30	4 32	5 02	5 32	6 04	6 32	—	7 44	8 37
Օգոստոս	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	12 08	12 41	1 17	1 38	2 38	3 08	3 34	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 11	7 48	8 40
Սեպտեմբեր	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	12 16	12 49	1 25	1 46	2 46	3 16	3 42	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 20	7 56	8 48

[illegible]